



BULLETIN DE JUILLET 2014

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who might like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dawn@afknoxville.org) or Sherry Johnson (sherry@afknoxville.org) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

Upcoming AFK Meeting

Our next meeting is one of our most popular events: a celebration of **Bastille Day, Sunday, July 13th, from 3 to 6 p.m.** This will be a potluck outdoor reception, with champagne & beverages provided by the AFK. It will take place at the home of Jim and Michele Valkenaar, 658 River Road, Loudon. Their home is completely handicapped accessible – everyone is welcome. Each member is asked to bring an appetizer-type dish to share).

Immersion Meals

Would you like to enjoy a meal and improve your French conversational language skills with others who hope to do the same? Our next immersion meal will take place on **Friday, July 25, at noon at Le Noir Belgian Restaurant**, 123 E. Broadway St., Lenoir City. (<http://www.abelgianbistro.com/>) If you would like to join us, please send an e-mail to Sherry at (sherry@afknoxville.org) or Dawn at (dawn@afknoxville.org) for a reservation.

Federation Focus

Below is a link to the Summer 2014 issue of **Federation Focus**, the quarterly online newsletter from the Federation des Alliances Françaises USA, designed to help you stay current on what's happening in AF chapters throughout the US.

Included in this issue are items about **Merci, Yanks**, a play chronicling WWII experiences, an excerpt from **Nuremberg and Beyond** by Siegfried Ramler, information about a play, **Edith**, commemorating the

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel (e-mail) à Dawn Patelke (dawn@afknoxville.org) ou à Sherry Johnson (sherry@afknoxville.org) avant le 20 du mois précédent la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

Prochaine réunion de l'AFK

Notre prochaine réunion est une des plus attendues: **le dimanche 13 juillet, de 15 à 18h** nous célébrerons **la Fête Nationale**. Nous proposons un buffet à la fortune du pot, en plein air, avec boissons et champagne offerts par l'AFK. Nous nous retrouverons chez Jim et Michele Valkenaar, 658 River Road, à Loudon; leur résidence est entièrement accessible aux personnes handicapées. Nous demandons à chaque membre d'apporter un hors-d'œuvre ou autre plat à partager.

Les tables françaises

Voulez-vous déjeuner à la française et améliorer votre français tout en faisant connaissance d'autres personnes qui veulent en faire autant ? La prochaine table française aura lieu **le vendredi 25 juillet, à midi, à Le Noir Belgian Restaurant**, 123 E Broadway St., Lenoir City. (<http://www.abelgianbistro.com/>) Si vous voulez y assister, envoyez un courriel à Sherry (sherry@afknoxville.org) ou à Dawn (dawn@afknoxville.org) qui fera les réservations.

Federation Focus

Le numéro d'été 2014 de **Federation Focus**, bulletin trimestriel en ligne de la Fédération des Alliances Françaises des USA, est accessible par le lien ci-dessous. Il est conçu pour nous aider à savoir ce qui se passe dans les chapitres AF des États-Unis.

Dans ce numéro on trouve des infos sur **Merci, Yanks**, une pièce qui relate des évènements de la Deuxième Guerre mondiale, un extrait de **Nuremberg and Beyond** par Siegfried Ramier, la présentation d'**Edith**, une pièce

100th anniversary of the birth of Edith Piaf and plenty more!

[file:///C:/Users/D%20Patelke/Downloads/FederationFocusSummer2014e%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/D%20Patelke/Downloads/FederationFocusSummer2014e%20(1).pdf)

Art at the McClung Museum

Are you looking for a way to beat the summer heat? Visit University of Tennessee's McClung Museum, 1327 Circle Park Drive. **The Collector's Eye: American and European Art from the McClung Museum** explores a significant grouping from the museum's permanent collection of 19th to 20th century American and European art. Curated by Catherine Shteynberg, the exhibit features art not usually on display. About a quarter of the artists are French.

One of the most unusual works is a Matisse, "Mimosa", a limited edition, brightly colored, leaf-inspired carpet. It is one of only a few textiles sanctioned by Matisse and the only design he specifically created for a carpet.

A particularly striking painting is "Les Deux Bretonnes" by Expressionist Bernard Buffet, which features angular lines and muted colors in his depiction of two women in traditional Breton dress. "Pair of Birds", a color lithograph, is representative of a favorite theme of cubist Georges Braque.



Georges Charpentier
La Rochelle, 1914,



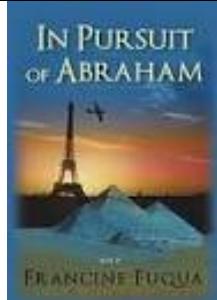
Other featured French artists include Charpentier, Dufy, Bouvier de Cachard, Noyer, Capron, Cachoud and Heuzé.

Admission free. 9 a.m.- 5 p.m Monday - Saturday, Sunday 1-5 p.m. (Closed July 4). Free parking at Circle Park Drive.

Through August 24.

<http://www.knoxnews.com/news/2014/jun/07/local-pieces-mingle-with-european-american-art/>

Francine Fuqua



Those of us who have been AFK members for several years will remember the charming and accomplished Francine Fuqua, who was once president of the Alliance. Also a gifted artist, Francine published a book, **In Pursuit of Abraham** in 2011 and will soon publish its sequel, **Two Worlds, One Destiny**.

commémorant le 100e anniversaire de la naissance d'Edith Piaf ... et bien plus encore!

[file:///C:/Users/D%20Patelke/Downloads/FederationFocusSummer2014e%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/D%20Patelke/Downloads/FederationFocusSummer2014e%20(1).pdf)

L'art au Musée McClung

Est-ce que vous cherchez à fuir la chaleur de l'été? Allez donc visiter le McClung Museum, 1327 Circle Park Drive. Organisée par Catherine Shteynberg, l'exposition **L'oeil du collectionneur: l'art américain et européen du Musée McClung** présente des œuvres du XIXe et XXe siècle extraites de la collection permanente d'art américain et européen du musée qui ne sont généralement pas exposées. Environ un quart des artistes sont français.

Une des œuvres les plus remarquables est un Matisse, «Mimosa», tapis en édition limitée, aux couleurs vives, inspiré de feuilles. C'est un des rares textiles signés par Matisse et sa seule conception pour tapis.



Une œuvre particulièrement saisissante est «Les Deux Bretonnes» par le peintre expressionniste Bernard Buffet. Il fait usage de lignes angulaires et de couleurs neutres pour représenter deux femmes en costume traditionnel breton.



«Couple d'oiseaux», est une lithographie en couleurs par Georges Braque, sur un de ses thèmes favoris. Des œuvres d'autres artistes français sont également exposées: Dufy, Charpentier, Bouvier de Cachard, Noyer, Capron, Cachoud et Heuzé.

Entrée libre. 9 h.- 17h. lundi - samedi, dimanche 1-5 h (fermé 4 juillet). Parking gratuit à Circle Park Drive. Jusqu'au 24 août.

<http://www.knoxnews.com/news/2014/jun/07/local-pieces-mingle-with-european-american-art/>

Francine Fuqua



Ceux d'entre nous qui sont membres de l'AFK depuis plusieurs années se souviennent de Francine Fuqua, ancienne présidente de l'Alliance. Egalement écrivain de talent, Francine a déjà publié un livre, **À la poursuite d'Abraham** en 2011 et publiera bientôt sa suite, **Deux mondes, un destin**.

She would like to request that if you read her book in the past, or would be interested in doing so now, you consider adding a review on Amazon.com. Her hope is to obtain 100 reviews of the book – if she does, Amazon will offer marketing assistance. The book is now available in a Kindle format. It is a historical novel that takes place during World War II in France and the Middle East.

http://www.amazon.com/In-Pursuit-Abraham-Francine-Fuqua/dp/1450287131/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1403630590&sr=8-1&keywords=in+pursuit+of+abraham

Poem



Follereau Foundation. It continues to fight against leprosy, as well as poverty, and to promote access to education for all.

A Smile

Raoul Follereau, "Le Livre d'amour" (1920).

A smile costs nothing and produces so much,
It enriches those who receive it
Without impoverishing those who give it.

It lasts only a moment,
But its memory may sometimes last forever.

No one is rich enough to do without it,
Nobody is poor enough not to deserve it.

It creates happiness at home and sustains businesses,
It is the visible sign of friendship.

A smile brings rest to the weary soul.
And gives courage to the most down-hearted.

It cannot be bought, nor can it be loaned or even stolen,
For it is something which has value
Only from the very moment it is given.

And if sometimes you meet someone
Who no longer knows how to smile...
Be generous, give him yours!

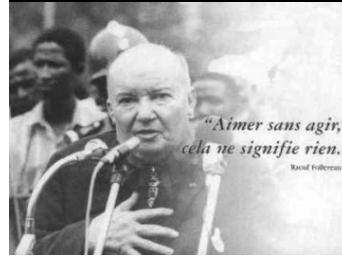
As no one is more desperate for a smile..
Than the one who is unable to give a smile to others.

http://french-word-a-day.typepad.com/motdujour/2014/06/bilingual-poem-that-will-make-you-smile.html?utm_source=feedburner&utm_medium=email&utm_campaign=Feed%3A+FrenchWord-a-day+%28French+Word-A-Day%29

Elle demande à ceux qui ont lu son premier livre, ou seraient intéressés de le faire maintenant, de bien vouloir ajouter un commentaire sur Amazon.com. Son espoir est d'obtenir 100 commentaires et si elle réussit, Amazon lui offrirait une aide pour sa commercialisation. Le livre est disponible maintenant dans un format Kindle. C'est une fiction historique qui se déroule pendant la deuxième guerre mondiale en France, et au Moyen-Orient.

http://www.amazon.com/In-Pursuit-Abraham-Francine-Fuqua/dp/1450287131/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1403630590&sr=8-1&keywords=in+pursuit+of+abraham

Un poème



Raoul Follereau (1902-1977), est un écrivain et journaliste français, initiateur de la journée mondiale de lutte contre la lèpre en 1954 et fondateur de l'œuvre connue aujourd'hui en France sous le nom de Fondation Raoul-Follereau, qui lutte contre la lèpre et la pauvreté et promeut l'accès à l'éducation.

Un sourire

Raoul Follereau, "Le Livre d'amour" (1920).

Un sourire ne coûte rien et produit beaucoup.
Il enrichit ceux qui le reçoivent
Sans appauvrir ceux qui le donnent.

Il ne dure qu'un instant
Mais son souvenir est parfois éternel.

Personne n'est assez riche pour s'en passer,
Personne n'est assez pauvre pour ne pas le mériter

Il crée le bonheur au foyer, soutient les affaires.
Il est le signe sensible de l'amitié.

Un sourire donne du repos à l'être fatigué,
Rend du courage aux plus découragés.

Il ne peut ni s'acheter, ni se prêter, ni se voler,
Car c'est une chose qui n'a de valeur
Qu'à partir du moment où il se donne.

Et si quelquefois vous rencontrez une personne
Qui ne sait plus avoir le sourire,
Soyez généreux, offrez-lui le vôtre...

Car nul n'a autant besoin d'un sourire
Que celui qui ne peut en donner aux autres.

http://french-word-a-day.typepad.com/motdujour/2014/06/bilingual-poem-that-will-make-you-smile.html?utm_source=feedburner&utm_medium=email&utm_campaign=Feed%3A+FrenchWord-a-day+%28French+Word-A-Day%29

Recipe

Tian Zucchini and Tomatoes

(a tian indicates a terracotta dish,
it is also the name of several Provençal recipes)

Ingredients (for 8 people):

5 zucchini
6 tomatoes
2 onions
herbs de Provence
olive oil
salt and pepper
grated Gruyère cheese,
or slivers of goat cheese.



In lieu of a tian, one can use for example a 9x13 inch dish.

Preparation (40 minutes plus 1 hour of cooking):

- Oil and flour the bottom and sides of the tian.
- Add the onions, chopped.
- Cut zucchini and tomatoes in round slices.
- Alternate zucchini and tomatoes to form a first layer on top of the onions. Salt, pepper and sprinkle with herbs. Add a dash of olive oil.
- Repeat for each layer.
- Before putting into the oven, wait until the salt has caused the water to "sweat" from the zucchini.
- Place the tian in a moderately hot oven (375°F) for one hour. Do not cover.
- During cooking, press occasionally on the zucchini to release their juices.
- Five minutes before the end of cooking, and to taste, sprinkle on top with Gruyere or brown a some slivers of goat cheese.

Recette

Tian de Courgettes et de Tomates

(un tian désigne un plat en terre cuite,
c'est aussi le nom de plusieurs recettes provençales)

Ingrédients (pour 8 personnes):

5 courgettes
6 tomates
2 oignons
herbes de Provence
huile d'olive
sel, poivre
fromage de Gruyère râpé, ou bien lamelles de fromage de chèvre.

En guise de tian, on pourra utiliser par exemple un plat de 9x13 pouces.

Préparation (40 minutes plus 1 heure de cuisson):

- Huilez et farinez le fond et les parois du tian.
- Ajoutez les oignons émincés.
- Coupez les courgettes et les tomates en rondelles
- Alternez courgettes et tomates pour constituer une première couche, sur les oignons. Salez, poivrez et saupoudrez d'herbes. Ajoutez un filet d'huile d'olive.
- Répétez pour chacune des couches.
- Avant de porter au four, attendez que le sel ait fait ressuer l'eau des courgettes.
- Placez le tian dans un four moyennement chaud (190°C) pendant une heure. Ne couvrez pas.
- Pendant la cuisson, pressez de temps en temps les courgettes pour libérer leur jus de cuisson.
- Cinq minutes avant la fin de la cuisson, et selon votre goût, saupoudrez de Gruyère ou bien laissez doré quelques lamelles de fromage de chèvre.